



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
18 April 2012  
Russian  
Original: English

---

### Совет по правам человека

Девятнадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,  
гражданских, политических, экономических,  
социальных и культурных прав, включая  
право на развитие**

**Резолюция, принятая Советом по правам человека\***

**19/34**

**Право на развитие**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и основные договоры по правам человека,*

*вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,*

*вновь подтверждая также резолюции Совета по правам человека 4/4 от 30 марта 2007 года и 9/3 от 17 сентября 2008 года и ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи о праве на развитие,*

*учитывая подтверждение обязательств в отношении достижения целей развития тысячелетия к установленному сроку – 2015 году, как это закреплено в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия<sup>1</sup>,*

*особо отмечая настоятельную необходимость превращения права на развитие в реальность для каждого,*

*сознавая важность вовлечения системы Организации Объединенных Наций, включая фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, соответствующие международные организации, включая финансовые и торговые органи-*

---

\* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в докладе Совета о работе его девятнадцатой сессии (A/HRC/19/2), глава I.

<sup>1</sup> Резолюция 65/1 Генеральной Ассамблеи.

зации, и соответствующие заинтересованные стороны, включая организации гражданского общества, в обсуждение вопросов права на развитие,

*учитывая*, что достижение установленных на международном уровне целей в области развития, включая цели развития тысячелетия, требует действенной согласованности и координации политики в направлении глобального партнерства в целях развития, принимающего во внимание право на развитие,

*принимая к сведению* взятое на себя рядом специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и других международных организаций обязательство превратить право на развитие в реальность для всех и в этой связи рекомендуя всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций и другим международным организациям учитывать право на развитие в своих целях, стратегиях, программах и оперативной деятельности, а также в процессе развития и связанных с ним процессах, включая последующую деятельность в рамках четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, тринадцатую сессию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию ("Рио+20"), четырехлетний всеобъемлющий обзор политики и повестка дня для развития на период после 2015 года,

*принимая также к сведению* резюме обсуждения в рамках дискуссионной группы Совета по правам человека по теме: "Пути осуществления права на развитие: политика и практика"<sup>2</sup> и доклад Социального форума 2011 года<sup>3</sup>, посвященного вопросу о праве на развитие,

*подчеркивая* главную ответственность государств за создание национальных и международных условий, которые благоприятствовали бы реализации права на развитие,

*напоминая*, что в 2011 году отмечалась двадцать пятая годовщина принятия Декларации о праве на развитие, и в этой связи выражая свою признательность за усилия, предпринятые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках годовщины, в частности путем проведения и совместной организации параллельных мероприятий и обсуждений в рамках дискуссионных групп, а также осуществления информационно-пропагандистской деятельности в поддержку реализации права на развитие,

*подчеркивая*, что в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года Ассамблея постановила, что в обязанности Верховного комиссара входит, в частности, содействие и защита реализации права на развитие, а также обеспечение более активной поддержки усилий в этой области со стороны соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о праве на развитие<sup>4</sup>, в котором содержится резюме информации о мероприятиях, проведенных Управлением Верховного комиссара в отношении поощрения и реализации права на развитие, включая празднование двадцать пятой годовщины принятия Декларации о праве на развитие;

<sup>2</sup> A/HRC/19/39.

<sup>3</sup> A/HRC/19/70.

<sup>4</sup> A/HRC/19/45.

2. *просит* Управление Верховного комиссара продолжать представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о своей деятельности, в том числе о межучрежденческой координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, в области поощрения и реализации права на развитие;

3. *принимает к сведению* усилия, осуществляемые в рамках Рабочей группы по праву на развитие в целях решения задач, возложенных на нее Советом по правам человека в его резолюции 4/4, в порядке выполнения Рабочей группой своего мандата, сформулированного Комиссией по правам человека в резолюции 1998/72 от 22 апреля 1998 года;

4. *принимает также к сведению* доклад Рабочей группы по праву на развитие о работе ее двенадцатой сессии<sup>5</sup>;

5. *постановляет*:

a) продолжать принимать меры к тому, чтобы его повестка дня способствовала и благоприятствовала устойчивому развитию и достижению целей развития тысячелетия, и в этой связи добиваться того, чтобы право на развитие, закрепленное в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий, заняло свое место на том же уровне и в том же ряду, что и все другие права человека и основные свободы;

b) принять к сведению вывод Рабочей группы о необходимости дальнейшего рассмотрения, корректировки и уточнения критериев и оперативных подкритериев права на развитие, содержащихся в докладе целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие о работе ее шестой сессии<sup>6</sup>;

c) одобрить рекомендации Рабочей группы по праву на развитие, изложенные в ее докладе;

d) предложить правительствам, группам правительств, региональным группам и другим соответствующим сторонам, включая органы, фонды, программы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также другие соответствующие многосторонние учреждения и форумы представлять дальнейшие подробные замечания и предложения в отношении критериев и оперативных подкритериев права на развитие;

e) просить Управление Верховного комиссара разместить на его веб-сайте, а также предоставить Рабочей группе на ее следующей сессии в формате двух документов зала заседаний все письменные представления правительств, групп правительств и региональных групп, а также материалы других соответствующих сторон;

f) предложить Председателю/Докладчику Рабочей группы провести неофициальные консультации с правительствами, группами правительств, региональными группами и соответствующими сторонами и представить доклад о них Рабочей группе на ее следующей сессии;

g) что упомянутые в подпункте b) выше критерии и соответствующие оперативные подкритерии после их рассмотрения, корректировки и одобрения Рабочей группой следует использовать надлежащим образом при разработке всеобъемлющего и последовательного свода норм в области осуществления права на развитие;

<sup>5</sup> A/HRC/19/52 и Corr.1.

<sup>6</sup> A/HRC/15/WG.2/TF/2/Add.2.

h) что Рабочая группа по праву на развитие будет предпринимать соответствующие шаги для обеспечения соблюдения и практического применения вышеупомянутых норм, которые могут быть облечены в различную форму, в том числе в форму руководящих принципов осуществления права на развитие, и стать основой для рассмотрения вопроса о разработке имеющей обязательную юридическую силу международно-правовой нормы посредством опирающегося на участие процесса взаимодействия;

6. *рекомендует* Верховному комиссару при выполнении возложенных на нее обязанностей продолжать усилия по расширению поддержки поощрения и защиты реализации права на развитие с учетом Декларации о праве на развитие, всех резолюций Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о праве на развитие и согласованных выводов и рекомендаций Рабочей группы;

7. *рекомендует* соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, включая фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, соответствующие международные организации, включая Всемирную торговую организацию и соответствующие стороны, включая организации гражданского общества, вносить, в рамках их соответствующих мандатов, дальнейший вклад в деятельность Рабочей группы и сотрудничать с Верховным комиссаром в деле выполнения ее мандата применительно к осуществлению права на развитие;

8. *постановляет* рассматривать вопрос о ходе осуществления настоящей резолюции в качестве приоритетного на своих будущих сессиях.

55-е заседание  
23 марта 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 46 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Австрия, Ангола, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия, Джибути, Гватемала, Индия, Индонезия, Иордания, Испания, Италия, Камерун, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивы, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Чешская Республика, Швейцария, Эквадор.

*Воздержались:* Соединенные Штаты Америки]

---